ZSOLNAY *Porcelain*

Jellegzetesen elefántcsont alapszínű porcelán dísztárgyak és az asztali kultúra csodálatos kellékei készülnek ezzel az egyedi, magas hőfokon égő, plasztikus dekorálási technikával.
Zsolnay Vilmos számára a kínai porcelán anyagának finomsága, mázainak gazdag színvilága meghatározó példa volt. A massza finomítására törekedett, éveken át kutatott új anyagok után, és kísérletezett a mázak számtalan fajtájával. Új, lágyabb mázat és hozzá illeszkedő új, díszítési eljárást fejlesztett ki. Az eredetileg porcelán és fajansz alapú, lágy porcelán mázzal bevont testre felvitt motívumok színgazdagságukkal egyedülállóak a világon. Ennek az új máztechnikának jellegzetessége a motívumok plasztikussága is, amelyet a porcelán mázba kevert színezőanyagok hoznak létre. A kezdetben a porcelán és a fajansz előnyeinek egyesítésével készülő ún. porcelán-fajansz tárgyak ma már kizárólag porcelán alapra készülnek, a jellegzetes elefántcsont színű máz és a díszítés egyedi technikája azonban változatlan. A Zsolnay, a porcelán máztechnika kifejlesztéséért elnyerte a Francia Becsületrendet.

The decorative porcelain objects and wonderful tableware are easily recognised by their ivory colour. They are made using a unique and plastic decoration technique, burnt at a very high temperature.
Vilmos Zsolnay was inspired by the fine material of Chinese porcelain and the richness of the colours f their glazing. He was committed to refining the base materials, and spent years searching for new substances and experimenting with innumerable kinds of glazing. He developed a new, softer glazing, and a novel decoration process to match it. The rich colours of the motifs used to decorate the body of the objects, originally made of porcelain and faience and covered with a soft porcelain coating, are unique in the whole world. This new glazing technique is also characterised by a plasticity to its decorative motifs, achieved as a result of the colouring mixed into the porcelain glazing. While these items were originally made of porcelain-faience, a material that combined the best features of porcelain and faience, they are now made exclusively out of porcelain. The easily recognisable ivory glazing and the deco-

Vázák
Vases

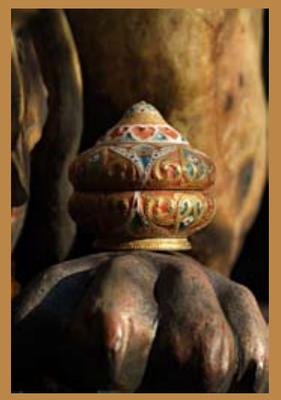
Tálak
Plates

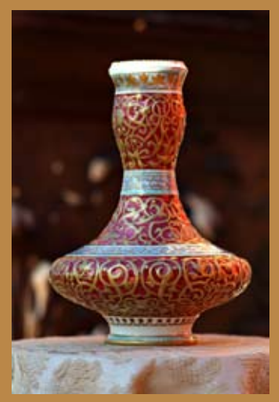
Kaspók
Pot

Bonbonierek
Bonboniers

Dísztárgyak
Ornaments

Oman Collection





ZSOLNAY
Étkészletek

ellegzetesen elefántcsont alapszínű porcelán dísztárgyak és az asztali kultúra csodálatos kellékei készülnek ezzel az egyedi, magas hőfokon égő, plasztikus dekorálási technikával.

Zsolnay Vilmos számára a kínai porcelán anyagának finomsága, mázainak gazdag színvilága meghatározó példa volt. A massza finomítására törekedett, éveken át kutatott új anyagok után, és kísérletezett a mázak számtalan fajtájával. Új, lágyabb mázat és hozzá illeszkedő új, díszítési eljárást fejlesztett ki. Az eredetileg porcelán és fajansz alapú, lágy porcelán mázzal bevont testre felvitt motívumok színgazdagságukkal egyedülállóak a világon. Ennek az új máztechnikának jellegzetessége a motívumok plasztikussága is, amelyet a porcelán mázba kevert színezőanyagok hoznak létre. A kezdetben a porcelán és a fajansz előnyeinek egyesítésével készülő ún. porcelán-fajansz tárgyak ma már kizárólag porcelán alapra készülnek, a jellegzetes elefántcsont színű máz és a díszítés egyedi technikája azonban változatlan. A Zsolnay, a porcelán máztechnika kifejlesztéséért elnyerte a Francia Becsületrendet.

The decorative porcelain objects and wonderful tableware are easily recognised by their ivory colour. They are made using a unique and plastic decoration technique, burnt at a very high temperature.

Vilmos Zsolnay was inspired by the fine material of Chinese porcelain and the richness of the colours f their glazing. He was committed to refining the base materials, and spent years searching for new substances and experimenting with innumerable kinds of glazing. He developed a new, softer glazing, and a novel decoration process to match it. The rich colours of the motifs used to decorate the body of the objects, originally made of porcelain and faience and covered with a soft porcelain coating, are unique in the whole world. This new glazing technique is also characterised by a plasticity to its decorative motifs, achieved as a result of the colouring mixed into the porcelain glazing. While these items were originally made of porcelain-faience, a material that combined the best features of porcelain and faience, they are now made exclusively out of porcelain. The easily recognisable ivory glazing and the decoration technique, however, have remained unchanged. For the de-

Ősz *Autumn* Collection

Patrizia Gucci Collection

Pillangós Butterfly Collection

Phoenix — *Collection*

Búzavirágos Butterfly Collection

Sissy Collection

Tavasz/ Spring Collection

Nyár / Summer Collection

Pompadour 1 Collection

Pompadour 2 Collection

Pompadour 3 Collection

Messzeség Collection

Oliva Collection

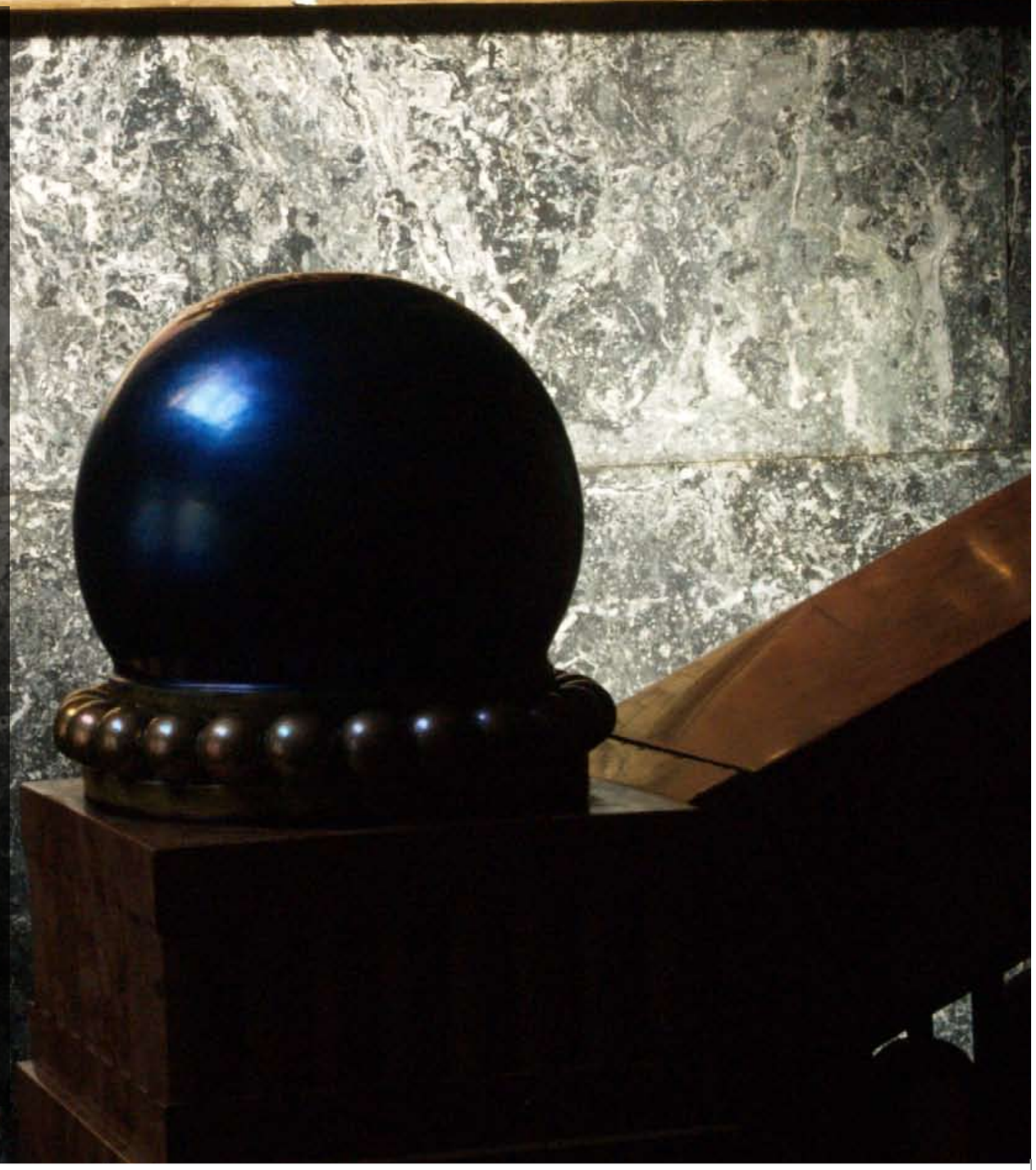
Barokk Collection

Barokk Collection

Barokk Collection

Rippl-Rónai Collection

ZSOLNAY
Pyrogranite

A Zsolnay pirogránit kerámiák tartósságát a XIX. – XX. század fordulóján épített, ma is változatos színekben pompázó, Zsolnay kerámiával díszített, többnyire szecessziós épületek példázzák legjobban.
A pirogránit az 1880-as évek elején kifejlesztett, „Zsolnay kerámiafajták" gyűjtőneve. A „piro" előtag a magas hőmérsékleten való égetésre, a „gránit" a termékek szilárdságára, tartósságára utal. A porózus szerkezetű anyag sav- és fagyálló, ezért sem a nedvesség, sem a hideg, sem pedig a városok gázokkal szennyezett levegője nem támadja meg. Ezért kiválóan alkalmas épületdíszítő kerámiák, tetőcserepek, bel- és kültéri dísztárgyak, továbbá kályhák- és kandallók készítésére.
Pirogránit épületdíszítő kerámiatermékek gyártása az 1890-es évek óta folyik. Nem csoda, hogy már a Monarchia vezető építészei, köztük Ybl Miklós, Lechner Ödön, Lajtai Béla, Steindl Imre is szívesen alkalmazták. Kiváló minőségét és időtállóságát sok ezer épület hirdeti, mint például a budapesti Mátyás templom, az Országház, az Iparművészeti Múzeum, a Földtani Intézet, a Kőbányai Templom, a Gellért Fürdő, a kecskeméti Czifra palota és Városháza, vagy a pécsi Postapalota.
Az 1886-ban beindult pirogránit kályhagyártás érzékenyen követte a módosabb, városi polgárság ízlését, igényét, lakásaik enteriőrjét. Számos, a századforduló környékén épített – ma már muzeális értékű – Zsolnay pirogránit kályha és kandalló működik napjainkban is. Az utóbbi néhány évben újjáéledt a kandallókultúra, erre épül a pár éve felújított kályha- és kandallógyártás. A hajdani főúri kastélyok, nagypolgári szalonok díszeként szolgáló fűtőtest manapság a nappaliban követel helyet magának. A régi fazonkönyvekből egy szecessziós stílusú kandalló és többféle kályhacsempe került felújításra, melyet egyszínű, aranyozott, eosinált, vagy sokszínű mázzal dekorálnak.

A lot of buildings erected in the late 19th and early 20th centuries, typically built in the art nouveau style, were decorated using Zsolnay ceramics products. To this day, they bear silent witness to the durability of pirogranite.
Pyrogranite' refers to a range of ceramics developed by the Zsolnay company in the early 1880s. The name is a combination of 'pyro', which refers to the high temperature at which the products are burnt, and 'granite', which signifies durability. This porous material resists acids and sub-zero temperatures, which means that it can endure damp, cold, and the polluted city air. As a result, it is ideal for decorating buildings, roof tiling, and making ornamental objects to be displayed indoors or outdoors, or stoves and fireplaces.
Pyrogranite architectural ornaments have been manufactured since the 1890s. No wonder that the leading architects of Austria-Hungary, including Miklós Ybl, Ödön Lechner, Béla Lajtai, and Imre Steindl, liked to use it so much. Its outstanding quality and durability is illustrated by thousands of buildings, including Matthias Church in Budapest, the Parliament building, the Museum of Applied Arts, the Geological Institute, Kőbánya Church, Gellért Spa, the Czifra Palace and City Hall in Kecskemét, and the Post Palace in Pécs.
Pyrogranite stoves were first made in 1886, and never ceased to be adapted to reflect the tastes and requirements of the well-off burghers, as well as the interior decoration of their homes. Many Zsolnay pyrogranite stoves and fireplaces made around the turn of the century, while antiques by now, are still fully functional. Fireplaces have been back in vogue in the past few years, which prompted the company to relaunch its stove and fireplace production operations. The heater that used to be seen only in aristocratic palaces and the salons of rich burghers is now typically situated in the living room. Using old style guides, an art nouveau fireplace and various stove tiles were relaunched. Decoration options include single-colour gilded or eosine glazing, and multi-colour glazing as well.